



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC**

**11 Laurier St./ 11 rue, Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776**

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Scientific, Medical and Photographic Division /  
Division de l'équipement scientifique, des produits  
photographiques et pharmaceutiques  
L'Esplanade Laurier  
140 O'Connor Street,  
East Tower, 7th Floor  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Aérosol de défense au gaz poivré	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> M7594-195631/A	<b>Date</b> 2019-09-24
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> M7594-195631	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> pv955.M7594-195631	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PV-955-77674	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> 2019-09-04	
<b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-10-15</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Paradis, Lise	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pv955
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (343) 550-1647 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation  
M7594-195631/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
M7594-195631

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
PV955.M7594-195631

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PV955  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

### Modification 001

La modification 001 vise à répondre aux questions de l'industrie.

### **Questions et réponses**

**Question 1.** Pourriez-vous fournir une estimation des quantités qui seront commandées chaque année dans le cadre de la présente demande de soumissions?

### **Réponse 1.**

Année 1 - Quantités estimées

Description de l'article	Quantité estimée	Unité de distribution
Aérosol au gaz poivré, actif, agents des services généraux Article de la GRC n° 109517	7 800	Chacun
Aérosol au gaz poivré, actif, agents en tenue civile Article de la GRC n° 109515	2 600	Chacun
Aérosol au gaz poivré, actif, grande capacité Article de la GRC n° 112442	550	Chacun
Aérosol au gaz poivré, inerte, agents des services généraux Article de la GRC n° 109520	5 100	Chacun
Aérosol au gaz poivré, inerte, agents en tenue civile Article de la GRC n° 123852	600	Chacun
Aérosol au gaz poivré, inerte, grande capacité Article de la GRC n° 123853	550	Chacun

Solicitation No. - N° de l'invitation  
M7594-195631/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
M7594-195631

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
PV955.M7594-195631

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PV955  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Année 2 - Quantités estimées

Description de l'article	Quantité estimée	Unité de distribution
Aérosol au gaz poivré, actif, agents des services généraux Article de la GRC n° 109517	6 000	Chacun
Aérosol au gaz poivré, actif, agents en tenue civile Article de la GRC n° 109515	2 200	Chacun
Aérosol au gaz poivré, actif, grande capacité Article de la GRC n° 112442	600	Chacun
Aérosol au gaz poivré, inerte, agents des services généraux Article de la GRC n° 109520	4 800	Chacun
Aérosol au gaz poivré, inerte, agents en tenue civile Article de la GRC n° 123852	600	Chacun
Aérosol au gaz poivré, inerte, grande capacité Article de la GRC n° 123853	500	Chacun

Année 3 - Quantités estimées

Description de l'article	Quantité estimée	Unité de distribution
Aérosol au gaz poivré, actif, agents des services généraux Article de la GRC n° 109517	7 300	Chacun
Aérosol au gaz poivré, actif, agents en tenue civile Article de la GRC n° 109515	2 200	Chacun
Aérosol au gaz poivré, actif, grande capacité Article de la GRC n° 112442	800	Chacun
Aérosol au gaz poivré, inerte, agents des services généraux Article de la GRC n° 109520	5 500	Chacun
Aérosol au gaz poivré, inerte, agents en tenue civile Article de la GRC n° 123852	600	Chacun
Aérosol au gaz poivré, inerte, grande capacité Article de la GRC n° 123853	700	Chacun

Solicitation No. - N° de l'invitation  
M7594-195631/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
M7594-195631

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
PV955.M7594-195631

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PV955  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Année 4 - Quantités estimées

Description de l'article	Quantité estimée	Unité de distribution
Aérosol au gaz poivré, actif, agents des services généraux Article de la GRC n° 109517	9 500	Chacun
Aérosol au gaz poivré, actif, agents en tenue civile Article de la GRC n° 109515	2 100	Chacun
Aérosol au gaz poivré, actif, grande capacité Article de la GRC n° 112442	700	Chacun
Aérosol au gaz poivré, inerte, agents des services généraux Article de la GRC n° 109520	4 800	Chacun
Aérosol au gaz poivré, inerte, agents en tenue civile Article de la GRC n° 123852	200	Chacun
Aérosol au gaz poivré, inerte, grande capacité Article de la GRC n° 123853	200	Chacun

Année 5 - Quantités estimées

Description de l'article	Quantité estimée	Unité de distribution
Aérosol au gaz poivré, actif, agents des services généraux Article de la GRC n° 109517	9 200	Chacun
Aérosol au gaz poivré, actif, agents en tenue civile Article de la GRC n° 109515	2 300	Chacun
Aérosol au gaz poivré, actif, grande capacité Article de la GRC n° 112442	800	Chacun
Aérosol au gaz poivré, inerte, agents des services généraux Article de la GRC n° 109520	5 400	Chacun
Aérosol au gaz poivré, inerte, agents en tenue civile Article de la GRC n° 123852	600	Chacun
Aérosol au gaz poivré, inerte, grande capacité Article de la GRC n° 123853	700	Chacun

Solicitation No. - N° de l'invitation  
M7594-195631/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
M7594-195631

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
PV955.M7594-195631

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PV955  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**Question 2.** À la page 16 de la DP, il est écrit à la section 6.10 Emballage, marquage, articles rejetés:

**Emballage**

Les marchandises doivent être emballées conformément aux normes commerciales reconnues de façon qu'elles arrivent à destination en bon état. Vingt (20) unités à être placées dans un contenant d'expédition régulier de 23 po de longueur sur 14,5 po de largeur sur 14,5 po de profondeur.

S'agit-il uniquement de la taille maximale de la boîte?

Est-ce qu'il faut mettre 20 unités par boîte?

Existe-t-il des estimations relativement aux quantités des diverses unités?

**Réponse 2.** Les exigences relatives à l'emballage sont révisées. Voir la **Révision** ci-dessous.  
Les quantités estimées des diverses unités sont fournis à la **Réponse 1** ci-dessus.

**Révision**

À la page 16 de la DP, il est écrit à la section 6.10 Emballage, marquage, articles rejetés:

**SUPPRIMER :** Vingt (20) unités doivent être mises dans des contenants d'expédition ordinaires de 23 po (longueur) sur 14,5 po (largeur) sur 14,5 po (profondeur).

**Toutes autres termes et conditions demeurent les mêmes.**